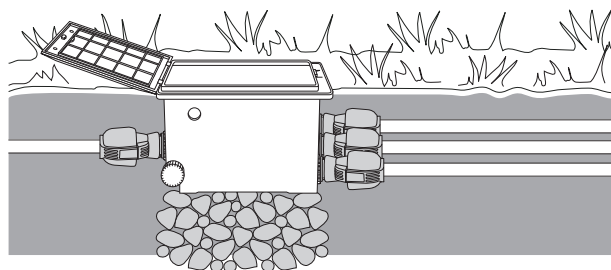


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

CZ **Návod k použití**

Box na ventily

H **Használati útmutató**

Szelepdoboz

PL **Instrukcja obsługi**

Skrzynki na zawory

SLO **Navodila za uporabo**

Ventilska posoda

HR **Uputstva za upotrebu**

Okno s ventilima

SK **Návod na používanie**

Box na ventily

RUS **Инструкция по
применению**

Вентильная коробка

RO **Instrucțiuni de folosire**

Blocul de supape

GR **Οδηγίες χρήσεως**

Κουτί βαλβίδων

BG **Инструкция за
експлоатация**

Защитна кутия за клапани

UA **Інструкція з експлуатації**

Клапанна коробка

D **Betriebsanleitung**

Ventilbox

GARDENA Blocul de supape V1 / V3



Aceasta este traducerea instrucțiunilor originale din limba germana.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și să respectați recomandările din ele. Familiarizați-vă cu blocul de supape folosind manualul de exploatare, însușitivă modul corect de utilizare și recomandările de securitate.



Din motive de securitate se interzice folosirea de către copii sau tineri sub 16 ani, precum și de către persoanele ce nu și-au însușit modul de deservire a acestui bloc de supape. Persoanelor cu capacități fizice și psihice limitate le este permisă utilizarea produsului doar dacă sunt supravegheate și instruite de o persoană competentă. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

→ Vă rugăm să păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de exploatare.

Cuprins

1. Domeniul de utilizare a blocului de supape GARDENA	44
2. Pentru siguranța dumneavoastră	44
3. Montaj	45
4. Deservire	47
5. Scoaterea din funcțiune	47
6. Remedierea defecțiunilor	48
7. Accesorii disponibile pentru livrare	48
8. Date tehnice	48
9. Service	49

1. Domeniul de utilizare a blocului de supape GARDENA

Destinație

Blocurile de supape sunt destinate montajului subteran a supapelor de irigații GARDENA.

Tehnica de comandă a supapelor de irigații

Sunt posibile următoarele tipuri de comenzi:

Supapă de irigație art. 1251 (9 V):

- Programarea directă a supapelor cu ajutorul **modulului de programare art. 1242** utilă în special pentru instalarea periferică, cu **modulul de comandă art. 1250**.

Supapa de irigații art. 1278 (24 V)*:

- Până la 12 supape de irigare care se pot comanda prin cablu, cu **mecanismul de comandă a irigării 4040 art. 1276 / modul de extindere 2040 art. 1277** și **cablul de legătură art. 1280**.

* disponibil numai pe anumite piese de desfacere.

Respectarea instrucțiunilor de exploatare anexate de GARDENA constituie premisa pentru utilizarea corespunzătoare a modulului de supape.

2. Pentru siguranța dumneavoastră

Conservarea pe timp de iarnă



→ Respectați notele de securitate pentru modulul de supape.

→ Înainte de apariția înghețului consultați 5. Scoaterea din funcțiune „*Conservarea pe timp de iarnă*“.

→ Respectați notele de securitate din manualul de exploatare.

3. Montaj

Plasați în amonte
filtrul central:

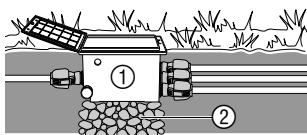


În general, pentru protejarea instalației împotriva impurităților, se recomandă montarea în amonte a filtrului central art. 1506 / 1510. În cazul apei cu un conținut ridicat de impurități se impune montarea în amonte de instalație a unui filtru.

Instrucțiuni generale
de montaj:

→ Toate inelele O și bridele de fixare metalice se vor unge înainte de montaj cu vaselina aflată în completul de livrare! La ambele capete ale conductelor telescopice ⑧ / ⑩ se montează câte o garnitură inelară.

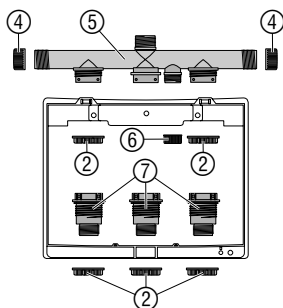
Instalarea modului de
supape:



1. Sub modulul de supape ① se va așterne un pat de pietriș grosier ② de cca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3). Prin aceasta este asigurat drenajul corespunzător al câminului.
2. Muchia superioară a sistemului de prindere a supapei se va monta la nivelul bazei gazonului.
Prin aceasta sunt evitate deteriorările la tunderea ierbii.

La montarea cutiei pentru supape, capacul va fi închis. Pământul din jur va fi compactat cu grijă, pentru ca pereții să nu fie apăsați și capacul să nu se mai poată închide complet. Dacă este necesar, la compactare, pereții se vor susține din interior cu distanțiere.

Se conectează conductele
GARDENA la modulul de
supape:



Numai pentru modulul de supape V3:

Distribuitorul ⑤ are 3 intrări. Prin acesta, modulul de supape poate fi conectat în mod flexibil.

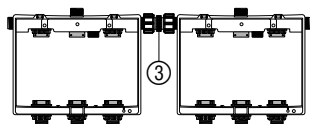
1. Înșurubați capacele de închidere ④ la intrările neutilizate.
2. Distribuitorul ⑤ se introduce de la exterior în modulul de supape și se fixează cu cele două piulițe ② de la interior în modulul de supape.
3. Capișonul de purjare ⑥ se înșurubează pe distribuitor ⑤.

Pentru modulele de supape V1 și V3:

1. Se introduc racordurile ⑦ de la interior în modulul de supape și se fixează cu cele două piulițe ② dinspre în afară pe modulul de supape.

Conductele GARDENA de 25 mm art. 2700 / 2701 și de 32 mm art. 2704 / 2705 se pot conecta prin intermediul dispozitivului de racordare GARDENA de 25 mm art. 2762 și de 32 mm art. 2768.

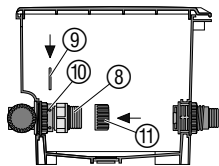
V3: legați 2 blocuri de
supape V3:



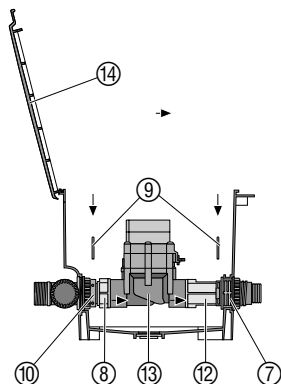
Prin conectorul 1" x 1" Art. 2758-00.900.01 se pot lega între ele 2 blocuri de supape V3.

- Înșurubați conectorul 1" x 1" ③ la ieșirile libere ale celor două blocuri de supape V3.

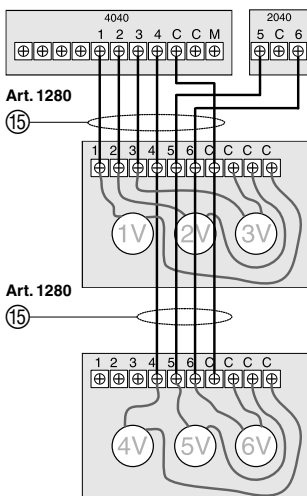
V3: Închiderea ieșirii libere a distribuitorului:



Se montează supapa de irigație 9 V/24 V (art. 1251 / 1278):



Se conectează cablurile la supapa de irigație de 24 V (Art. 1278):



Dacă pe un modul de supape V3 se montează numai 2 supape, ieșirea liberă trebuie obturată cu un capșon de închidere.

1. Se introduce prin culisare conducta telescopică scurtă (8) în ieșirea liberă a distribuitorului.
2. Se introduce cala de fixare (9) în orificiile (10) ale ieșirii distribuitorului. *Se fixează țeava telescopică scurtă (8).*
3. Înșurubați capacul de închidere (11) la conducta telescopică scurtă (8).



Atenție la sensul de curgere!

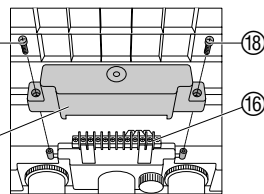
→ La montarea supapei de irigație (13) trebuie să aveți în vedere sensul de curgere (indicat prin săgeți).

1. Se introduce țeava telescopică lungă (12) complet în racordul de pe partea de ieșire (7).
2. Țeava telescopică scurtă (8) se înșurubează la partea de intrare a supapei de irigație (13). *Săgețile de pe supapa de irigație indică sensul de curgere a apei.*
3. Se introduce supapa de irigație cu țeava telescopică scurtă (8) în ieșirea distribuitorului (9).
4. Se înșurubează țeava telescopică lungă (12) la partea de ieșire a supapei de irigație (13).
5. Se introduce brida de fixare (9) în orificiile ieșirilor distribuitorului (10) și ale racordurilor (7). *Se fixează term țevile telescopice (8) / (12).*

Având capacul (14) deschis se poate urmări sensul de curgere a apei prin supapa de irigație (13) de la săgețile marcate.

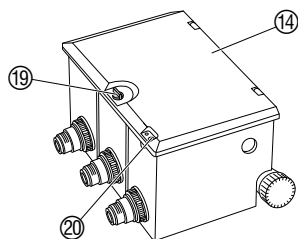
Până la 12 supape de irigație art. 1278 (24 V) pot fi conectate prin intermediul cablului de legătură art. 1280 cu mecanismul de comandă a irigației 4040 art. 1276 în combinație cu modulul de extindere art. 1277.

1. Se introduce cablul de legătură (15) lateral în modulul de supape V3 și se conectează corespunzător ieșirilor de la modulul de comandă pentru irigație (vezi culorile cablurilor) cu ajutorul rigletei de borne (16).
2. Câte un cablu de la fiecare supapă va trebui legat la conexiunile C.
3. Celălalt cablu al fiecărei supape se va conecta conform schemei de conexiuni la clemele 1-6.
4. Dacă se folosesc două module de supape V3 se va conecta al doilea modul de supape V3 prin intermediul cablului de legătură la primul modul de supape V3.
5. Se trage capșonul de protecție (17) peste rigleta de borne (16) și se fixează cu cele două șuruburi (18).



Modul de conectare a supapelor de irigație art. 1251 (9 V) la modulele de comandă art. 1250, este descris în manualul de exploatare a modului de programare art. 1242.

Blocarea capacului:



→ Prin rotirea cu 90° a pârghiei zăvorului (19) se blochează capacul (14) pentru a fi protejat pe timpul tunderii ierbii.

Ca măsură anti-furt, capacul (14) poate fi încuiat.

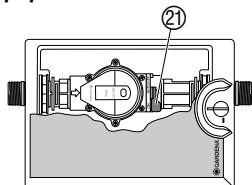
→ Pentru aceasta, orificiile corespunzătoare (20) din modulul de supape și din capac se pot lega (cu un lacăt mic sau cu un cablu de asigurare anti-furt)

– sau –

ca alternativă, se poate asigura capacul (14) cu ajutorul unui șurub pentru tablă (4,2 x 19 mm) ca protecție anti-furt.

4. Deservire

Reglarea comenzii supapelor:



Comandă complet automatizată:

→ Se pune selectorul (21) pe „AUTO/OFF“.

Debit de apă comandat de program către instalația de irigație (prin intermediul modulului de comandă / receptorului radio sau a modulului de comandă pentru irigație).

O supapă deschisă automat nu poate fi închisă manual direct de la supapă.

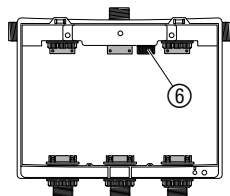
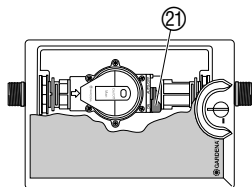
Comandă manuală:

→ Puneți selectorul (21) pe „ON“.

Debit permanent de apă, independent de programare.

5. Scoaterea din funcțiune

Conservarea pe timp de iarnă:



Pentru a evita o deteriorare a supapelor de irigație și a întregii instalații de irigație, vor trebui întreprinse următoarele acțiuni – în special înainte de perioada de îngheț:

1. Se închide robinetul de apă și se slăbește furtunul de legătură între robinetul de apă și **doza de legătură GARDENA art.-Nr. 1594 / 2795**. Astfel, aerul poate pătrunde în instalație.
2. În cazul legării directe a instalației de irigație la rețeaua de apă a casei, se va închide alimentarea cu apă și se va deschide robinetul de golire din conducta de apă a casei.
3. Se aduce selectorul (21) pentru toate supapele pe poziția „ON“.

4. Se golește supapa de irigație / modulul de supape. Pentru aceasta, avem următoarele posibilități:

- Purjarea instalației cu aer comprimat.
- Demontarea tuturor supapelor și depozitarea într-un loc ferit de îngheț.
- În cazul modulului de supape V3 se deschide capșonul de golire a apei (6) și se golește conducta de tur. În măsura în care s-au golit conductele care pleacă de la modulul de supape V3 prin intermediul unei supape de golire (de exemplu, la aspersoarele GARDENA), care nu este amplasată mai sus decât supapa de irigație pot fi lăsate montate supapele de irigație din modulul de supape.

5. Se scot bateriile din modulul de comandă / receptoarele radio.
6. Se blochează capacul căminului (vezi **3. Montaj „Blocarea capacului”**).

Aruncare

(în concordanță cu directiva 2012/19/EU)



Aparatul nu poate fi eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminat conform prevederilor legale în vigoare.

→ Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

6. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea / deranjamentul	Cauza posibilă	Remediu
Supapa de irigație nu deschide, nu există debit de apă	Comanda irigației / modulul de comandă nu este legat corect la supapa de irigație.	→ Conectați corect comanda irigației / modulul de comandă la supapa de irigație.
	Întrerupere în alimentarea cu apă.	→ Deschideți alimentarea cu apă.
Supapa de irigație nu închide, debit permanent de apă	Supapa de irigație montată în sens contrar sensului de curgere a apei.	→ Rotiți supapa de irigație în căminul său. (Respectați sensul de curgere).
	Selectorul ② în poziția „ON”.	→ Aduceți selectorul ② în poziția „AUTO/OFF”.
	Modulul de comandă este îndepărtat pe timpul irigației.	→ Așezați modulul de comandă la locul său și dezactivați prin intermediul modulului de comandă.



În cazul în care intervin alte deranjamente, vă rugăm să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

7. Accesorii disponibile pentru livrare

Comandă	Senzor de umiditate a solului GARDENA	Nr. art. 1188
	Senzor electronic de ploaie GARDENA	Nr. art. 1189
	Cablu prelungitor GARDENA pentru senzorul de umiditate a solului și senzorul electronic de ploaie	Nr. art. 1186
	Cablu de legătură GARDENA	Nr. art. 1280
	Rigletă de cleme GARDENA	Nr. art. 1282
Filtru	Filtru central GARDENA	Nr. art. 1506/1510

8. Date tehnice

Supapa de irigație	Presiune de lucru	0,5 la 12 bar
	Mediu de lucru	apă dulce, limpede
	Temperatura maximă a mediului	40 °C

9. Service

Garanție

În caz de garanție, prestarea de service este gratuită pentru dumneavoastră.

GARDENA oferă pentru acest produs o garanție de 24 luni (începând de la data cumpărării). Această garanție se referă la toate lipsurile esențiale ale aparatului, care în mod dovedit sunt rezultatul unor defecțiuni de material sau de fabricație. Ea se realizează prin livrarea înlocuitoare a unui aparat ireproșabil sau prin reparația gratuită a aparatului trimis, conform alegerii noastre, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Aparatul a fost folosit în mod adecvat și în conformitate cu recomandările instrucțiunilor de folosire.
- Nu s-a încercat nici de către cumpărător și nici de către terțe persoane repararea aparatului.

Această garanție a producătorului nu atinge drepturile de garanție oferite de către comerciant / vânzător.

În caz de service, expediți vă rugăm aparatul defect împreună cu o copie a facturii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, timbrat la adresa de service indicată pe verso.

După efectuarea reparației vă expediem aparatul înapoi în mod gratuit.

Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparații neco-răspunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

